



→ **чингуыты дун-дуне • китаб дуняя**
• тхылъ дуней • книжкай дуне • тхылъым идунай
• китапны дунясы • китап дунья • ктабрин дунья
• луттирдал дунял • жузе дунья

Газета издается с мая 2008 года как печатный орган Национальной научной библиотеки РСО-Алания

Ирина Кузьмина,

зав. СНИКИ Национальной библиотеки РД
им. Р. Гамзатова

Всё преходяще, а культура вечна

«Библиотеки важнее всего в культуре. Может не быть университетов, институтов, научных учреждений, но если библиотеки есть... культура не погибнет в такой стране». Д.С. Лихачёв

2014 год в Российской Федерации объявлен Годом культуры. В этой связи хотелось бы немного порассуждать на тему культуры.

Для создания культурной политики обязательно нужно определить границы, которые охватывает понятие «культура». В некоторых странах это слово является почти полным синонимом слова «искусство», и поэтому культурная политика направлена в основном на развитие изобразительного и театрального искусства, литературы, на организацию фестивалей, дней искусств и т.п. На другом конце шкалы располагается точка зрения на культуру как на занятие человека в часы досуга, т.е. национальный образ жизни. Именно разница культур, своеобразный уклад жизни будут отличать города и сёла одной страны от другой. Согласно этой концепции, искусство – лишь одно из проявлений культурной уникальной атмосферы данного места и данного народа. Термин «культура» в широком общенаучном смысле употребляется как совокупность всех осознанных и целенаправленных поступков людей и актов их интеллектуальной деятельности.

Культура – прежде всего совокупный исторический опыт совместного проживания и деятельности тысяч и миллионов людей, составляющих тот или иной народ. Этот опыт в свою очередь формирует национальный язык, обычаи и нравы, обряды и традиции, психологию, ментальность, а также нормы социального поведения, принципы межличностных отношений и др. Задачи культуры сводятся к накоплению социального опыта, его селекции, систематизации, сохранению, а главное – его трансляции следующим поколениям в виде всего массива культурного наследия, традиций, культурного национального своеобразия.

Культура, с одной стороны, является самой национально окрашенной частью общественной жизни, и в то же время она сильнее всего сближает народы и страны. Это делает культуру необходимым элементом в международном диалоге.

Признание роли культуры как инструмента развития общества и её социально-

го вклада позволит культуре не только занять центральное место в жизни миллионов людей, но и сформулировать свою систему ценностей перед лицом социальных, экономических и политических проблем нового века.

Культура российского общества в её национальном многообразии представляет уникальное явление, концентрирует позитивный многовековой опыт народа, является важнейшей частью мировой культуры.

В процессе развития культура может внести существенный вклад в экономическое и социальное процветание. Культура всё больше становится полноправной отраслью экономики. Она лежит в основе гуманитарного образования, хранит наследие и память одного человека или же целых народов.

Задача культурной политики – помочь культурной деятельности беспрепятственно развиваться, а не ограничивать её.

Несмотря на многообразие видов различных учреждений культуры их объединяет целый ряд универсальных социальных функций: идеологическая, социализирующая, просветительская, гуманизирующая, а также культуроохранная, креативная и ряд иных, менее значимых. Эти функции в разных учреждениях проявляются в различных комбинациях и пропорциях, но наличие всего комплекса перечисленных функций является атрибутивной чертой любого учреждения культуры. Разумная и целенаправленная эксплуатация государством этих универсальных свойств учреждений культуры может стать весьма эффективным инструментом реализации государственной культурной политики как части национальной идеологии.

Результаты пренебрежения культурой сразу бросаются в глаза – закрывающиеся театры, разрушающиеся памятники, обедневшие галереи, библиотеки и музеи, оркестры, борющиеся за существование, исчезающие периодические издания, безработица в культурном секторе и прекращение фестивалей.

В своё время лауреат Нобелевской премии по литературе (1953 г.) Уинстон Черчилль заявил, что вложение средств в культуру – это самая рентабельная и даль-



видная форма размещения капитала. Великий политик был как никогда прозорлив. Ибо развитая культура страны – это, во-первых, очередная генерация культурно компетентных, социально адекватных и профессионально конкурентоспособных граждан (управление которыми требует минимальных усилий со стороны полиции, органов юстиции и т.п.) и, во-вторых, что самое важное – это национальный престиж, который гораздо дороже любых золотовалютных резервов, военно-экономической мощи и т.п. Но это нужно понять, что, как известно, случается далеко не всегда.

Таким образом, в современном мире культурный фактор играет важную роль в жизни каждого государства, а также в международных отношениях. Культура приобретает глобальный характер.

«Мы придаём огромное значение Году культуры, ибо культура – это опыт, память народа, его способность к обустройству своего бытия. ... Главная задача культуры – это обустройство жизни людей, это налаживание человеческих отношений. Как люди относятся друг к другу, как человек определяет свою сущность, свои задачи, как человек оценивает другого человека. Это очень богатая система, прежде

всего, человеческих отношений. И в этом плане у Дагестана есть уникальный опыт, самобытная культура, своё миропонимание, но при этом связанная с опытом российского народа в целом», - отметил в своём Послании Народному Собранию Глава РД Р.Г. Абдулатипов.

В этот важный период не осталась в стороне и Национальная библиотека Республики Дагестан им. Р. Гамзатова. Мероприятия, связанные с Годом культуры запланированы в Плане основных мероприятий по проведению Года культуры 2014 в Национальной библиотеке. Среди них можно выделить презентацию культурно-просветительского центра «Тарки-Тау»; фотоконкурс-выставка «Открытая книга» среди читателей и библиотечных работников республики; III Республиканский фестиваль Франкофонии; презентация литературного клуба «Верба»; республиканский профессиональный конкурс «Я – сельский библиотечник»; литературно-музыкальный вечер, посвящённый 80-летию Союза писателей Республики Дагестан; 3-я Дагестанская книжная ярмарка «Тарки-Тау» и другие.

Наша библиотека, являясь методическим центром для общедоступных библиотек муниципальных образований, проводит в Год культуры большую работу по оказанию методической помощи по оказанию методической помощи в городах и районах республики; издание и распространение методических и библиографических пособий (материал к Году культуры «Культурой всегда жива держава», материал к 200-летию М.Ю. Лермонтова «Как сладкую песню отозвни моей, люблю я Кавказ», «Панорама культурной жизни Республики Дагестан» и другие); содействие участию библиотек республики в конкурсных мероприятиях, проектах и акциях федерального, регионального и муниципального уровня.

Мы стараемся максимально продуктивно использовать этот год для раскрытия национальных особенностей всех народов, населяющих нашу многонациональную республику, чтобы влиться в общий российский поток культурного многообразия Российской Федерации.

С праздником!

Вот и вновь настал этот знаковый майский день – пришёл праздник всех, кто любит Книгу и кто служит ей, - Всероссийский День Библиотек! Наша бы воля – сделали б поклонение Книге национальной идеей каждой страны. Потому что в ней – Разум и Добро, Знание и Вера, Чувства и Образы... - всё то, что делает человека человеком. Год Культуры пока не принес ощутимых перемен к лучшему в непрестом нынче состоянии и положении библиотек. Но на свет, изучаемый ими, на проекты, изобретённые проводника-

ми Прекрасного, идут люди – и ветераны, и молодёжь, прикасаясь вновь и вновь к литературе, искусству, истории, философии, к прошлому и настоящему Вселенной...

Так пусть не иссякает это стремление познание мира через книгу! Пусть никогда не пустуют библиотечные полки и залы!

Удачи, творчества, здоровья и добра вам, дорогие коллеги и, конечно, наши читатели, ведь книга без вас, как и библиотека без книг, – древо без живой воды.

С праздником, дорогие!

Редакция «Книжной Вселенной»

БИБЛИОТЕКА встречает друзей

Ирина Кузьмина,

зав. СНИКИ НБ РД им. Р. Гамзатова

Национальная библиотека Республики Дагестан им. Р. Гамзатова проводит большую работу по популяризации книги и чтения среди жителей и гостей республики. Библиотека второй год подряд присоединилась к Всероссийской акции в поддержку чтения «Библионочь – 2014».

Муртузалиева Патимат для своих читателей подготовила сюрприз, исполнив отрывок из поэмы «Мцыри».

Главный редактор литературно-художественной газеты «Горцы» Марат Гаджиев провёл для присутствующих блиц-опрос на тему «Что я читаю сам и советую другим», в ходе которого прошёл обмен читательскими мнениями.

В «Библионочь-2014» Клуб любителей авторской песни «Порт-Петровская гавань» под руководством М.А. Гаджиева организовал литературно-музыкаль-



На Ставрополье открыт фестиваль литератур народов Северного Кавказа

Вера Белик,

заместитель директора по научной деятельности Ставропольской краевой универсальной научной библиотеки им. М.Ю. Лермонтова, фотографии Маргариты Вороновой

В конце марта 2014 года в Ставропольской краевой научной библиотеке им. М.Ю. Лермонтова состоялось торжественное открытие фестиваля литератур народов Северного Кавказа «Слово дарит вдохновение», посвящённого Году культуры.

Литературная палитра Северного Кавказа вместила в себя такие вершины, как аварец Расул Гамзатов, кумык Эфенди Кабиев, балкарец Кайсын Кулиев, осетин Коста Хетагуров и многие другие. Открывая мероприятие, первый заместитель министра культуры Ставропольского края В.Г. Крихун отметила, что фестиваль проводится в целях сохранения единого духовного и культурного пространства многонационального Ставрополья посредством популяризации литературы народов Северного Кавказа.

Театрализованное открытие с участием актёров Ставропольского академического театра имени М.Ю. Лермонтова, фольклорной группы государственного казачьего ансамбля «Ставрополье», ансамбля кавказского танца «Казбек» позволило присутствующим совершить небольшое,



но яркое путешествие в богатейший мир национальной литературы и культуры народов региона.

О благодатном, жизнеутверждающем значении национальной литературы говорили председатель правления Ставропольского краевого отделения Союза писателей России Александр Куприн, член Союза писателей России, главный редактор альманаха «Литературное Ставрополье» Владимир Бутенко, абазинская поэтесса Фатима Алсова, ставропольская поэтесса, директор краевого отделения Ли-

тературного фонда России Екатерина Полушкова, ответственный секретарь Союза писателей Ставропольского края Илья Илиади, прозаик, поэт, переводчик Любовь Шубная.

С большим вдохновением на родном языке читали стихи своих национальных поэтов юные жительницы г. Ставрополя: М. Маланья – на грузинском, П. Абдурахманова – на аварском, В. Давтян – на армянском, Д. Докумова – на абазинском.

В рамках открытия фестиваля прошла также презентация книги «Выхожу один

я на дорогу» М.Ю. Лермонтова, включающей известное стихотворение поэта, переведённое на 40 разных языков народов мира и Северного Кавказа. Жизнь и творчество великого поэта, в сердце которого прекрасная земля Кавказа оставила особый след, – значимая страница литературной истории Ставрополья. В замечательном исполнении студентов Гуманитарного института Северо-Кавказского федерального университета П. Поляковой, Е. Изосимова, А. Белоброва прозвучали романсы на стихи Лермонтова. При полной тишине зал слушал в записи М. Козакова, читающего стихотворение «Выхожу один я на дорогу».

Состоявшееся мероприятие положило начало марафону культурных событий, которые пройдут в публичных библиотеках края с марта по август 2014 года. В их числе декада литературы народов Северного Кавказа (г. Георгиевск); Неделя национальных культур (Туркменский район); профессиональный смотр-конкурс «Возрождённые имена – возрождённая духовность» среди библиотек Предгорного района по популяризации произведений писателей и поэтов Ставрополья; комплекс мероприятий «Культура – путь к миру» для читателей библиотек Советского района.

СКУНБ им. Лермонтова запланированы выездные литературные встречи ставропольских писателей с читателями библиотек Александровского, Андроповского, Курского, Минераловодского и Шпаковского районов.



Открыл «Библионочь-2014» директор Национальной библиотеки А.Д. Алиев, позже к участникам праздника книги присоединилась заместитель министра по культуре Республики Дагестан Е.Д. Гарунова. Посетители имели возможность весь день провести в библиотеке, участвуя в различных конкурсах, беседах, викторинах, обзорных презентациях и экскурсиях по библиотечным лабиринтам. В этот день прошла акция «Всем посетителям – бесплатный читательский билет».

В фойе читатели могли посмотреть анимационный короткометражный фильм «Летающие книги» (премия Оскар-2012), рассказывающий о любви к книгам, увидеть многочисленные книжные и журнальные выставки из фондов редкой книги, краеведения, отраслевых отделов, издания Национальной библиотеки.

К юбилею члена Союза писателей СССР Мирзы Давыдова прошла презентация его трилогии «Лицом к смерти» (о событиях августа-сентября 1999 г.). На встречу с читателями приехал из г. Минска член Союза писателей Беларуси Хизри Асадулаев, исполнивший лирические произведения о любви к своей малой родине на аварском и родном карпатском языках. К 200-летию юбилею М.Ю. Лермонтова зав. отделом краеведческой и национальной литературы

новый вечер «Романс о городе», где любители музыки исполнили свои любимые произведения, а литературный клуб «Верба» собрал на праздник своих читателей, где прошло обсуждение итогов «Тотального диктанта-2014», прошедшего недавно в Национальной библиотеке.

Гости имели возможность посетить фито-салон, организованный биологом Арифом Адамовым из Маджалиса и отведать чай из горных лекарственных растений Дагестана. В фойе читатели приняли участие в мастер-классах по кайтской вышивке (Рязит Магомедова) и работам в жанре художественного вязания (Жанна Курбанова).

Все мероприятия «Библионочь-2014» сопровождалась богатой концертной программой. На «Библионочь-2014» были приглашены представители ДРОО «Клуб болельщиков Анжи - Дикая Дивизия», для которых сотрудниками библиотеки Микотина Наталья и Вагабова Зарема провели замечательную экскурсию с посещением закрытых в другие дни для читателей помещений.

Потенциальные читатели нашей библиотеки были приятно удивлены тем, сколько может дать им Национальная библиотека для их духовного развития. Общение библиотечек, читателей и гостей в храме книг продолжилось до полуночи.

Наталья Куличенко,
ННБ РСО-Алания

« Литературный подиум - для вас...

Автор проекта Лена Дегоева приглашает в увлекательное и познавательное путешествие, где Вам предложат разнообразные маршруты во времени и пространстве и предоставят возможность с помощью костюмов заглянуть в самые потайные уголки человеческой души. Мы всегда будем рады показать ваши коллекции, поговорить о литературе, о моде, о любви... Жизнь так прекрасна, быстротечна и так таинственна!

Кто сказал, что библиотека – это просто место книговыдачи? Ничего подобного! Наша Национальная научная библиотека Северной Осетии испровергает расхожее мнение и доказывает ежедневно: мы – креативны и изобретательны, мы – придумщики и фантазеры, мы – воплотители в реальность всех тех идей, что позволяют из «ничего» сделать праздник красоты и духовности! И помогают нам в этом как интересные книги и журналы, собранные в бесценных книгохранилищах, так и многочисленные друзья нашей библиотеки.

В прошлом году при активном участии Владикавказского художественного училища и преподавателя Натальи Юрковой состоялась премьера нового проекта ННБ под названием «Литературный подиум» (автор проекта – сотрудница ННБ Елена Дегоева), который очень понравился нашим читателям. И вот последовало продолжение: юные пары из образовательного детского коллектива РДТ ансамбля «Фантазия» (руководитель Елена Фокина) открыли вечер балетными танцами, а ведущая мероприятия, заведующая отделом художественной литературы ННБ Марина Татарская отметила: «Мы представляем не совсем обычный проект, посвященный моде. Это слово хорошо знакомо каждому из вас. Но ведь понятие «мода» охватывает самые разные стороны нашей жизни. Модная одежда, модный дизайн, модные развлечения и занятия, модная книга... В проекте «Литературный подиум» мы предполагаем говорить о моде в зеркале художественной литературы, живописи и фотографии в формате показов авторских коллекций, мастер-классов и лекций. Думаю, что наш слоган «Читать – модно!» был актуален во все времена. Быть просвещенным, знающим – всё это побуждает нас быть НОМО ЛЕСТЮ (Человеком читающим).

Литературная мода – особое явление, хотя в нём, как и в любой другой моде, есть свои законодатели и ниспровергатели. И примирить с этим можно, вспомнив слова Коко Шанель: «Мода проходит, а стиль остаётся». А книга – это «прежде всего рассказанная история, история о чём-то, но рассказанная кем-то». А ещё магия чтения заключена в удивительных диалогах, потрясающих метаморфозах, этакая – обрат-

Глушец тот, кто в моде видит только моду.

О. Бальзак

ная магия. Помните ахматовские строчки: «Чудится мне на воздушных путях двух голосов переключка».

Под музыку И.С. Баха и слайды картин П. Брейгеля присутствующим были продемонстрированы «Говорящие картины» и «Застывшие стихотворения», очерпнутые из пейзажей и портретов великих голландских живописцев XVII века и стихотворений Питера Корнелиса Хофта – одного из крупнейших поэтов того времени, яркого последователя великого Петрарки. Большую часть его поэтического наследия составляет любовная лирика. Женская красота – это воплощение добра, а любовь к женщине и любовь к прекрасному неразделимы, в любви сливаются воедино земное и божественное... В подтверждение сказанного две юные грациозные «голландки» с улыбками раздали всем присутствующим оригинальные тюльпаны, сделанные своими руками.

По словам второго ведущего мероприятия Камала Саида Сайфулла, «блестящий расцвет нидерландской культуры в XVII веке назван «золотым». Великая живопись предопределяет существование великой поэзии. Недаром мы так часто называем художественные полотна поэтическими, а стихи – живописными. Зрительные образы, смысл которых неисчерпаем, всякий раз переживаешь с тем же волнением. Пейзаж Брейгеля становится сюжетом в поэзии с интервалом в три века». На импровизированном подиуме в центре актового зала состоялось дефиле коллекции «Говорящие картины» библиотекаря-дизайнера Елены Дегоевой – показ платьев, шитых по образцу костюма героини полотна нидерландских живописцев XVII века. Дефиле сопровождалось пояснениями ведущих о том, что отличительной чертой голландского костюма на всех уровнях социальной лестницы того времени стали строгость, аскетизм, пуританство, проповедуемые протестантской церковью. Вместе с тем тёмные одежды и белоснежные дополнения в виде чепчиков, воротничков и манжет создавали образ честного, трудолюбивого, бережливого, скромного, аккуратного человека. Эта «страница» Литературного подиума была данью успешному 2013 году – году Нидерландской культуры в России.

А следующая страница открылась «плачем испанской гитары» Ф.Г. Лорки и была посвящена 110-летию со дня рождения испанского художника С. Дали, о котором так красиво сказала Марина Цветаева: «О Дали, да звучит твой оливковый голос! Назову ли искусство твоё безупречным? Но сквозь пальцы смотрю на его недочёты, потому что тоскуешь о точном и вечном». Елена Дегоева представила очере-



Костюмы испанских девушек

ную свою коллекцию – «Молитву к розам», где в композиции «Лорка – певец смерти» языкком шёлка и кружев был показан Мир – маяние прекрасной и трагически споминутной – в образе прекрасной молодой испанки, и здесь же оговорена мрачная символика Дали, в которой муравьи – это прозрачный намёк на скоротечность человеческой жизни. Страдание, переживание, любовь, трепет, страсть, – всё это стянуто в корсет, спрятано под мантилью. А внутренний мир человека, порой шокирующий, выражен ярким розовым. Этим цветом мы обязаны Эльзе Скиапарелли – представителю сюрреализма в моде. На фоне слайд-шоу, в котором показаны фотографии двух революционеров искусства – С. Дали и Ф.Г. Лорки, зрители вновь встретились с прекрасными испанками в двух образах – «Гордость Испании» и «Слава Испании», а завершилось дефиле образом юной прекрасной розы – «Торжество красоты и торжество жизни!», пропавшей по заду под мерные строки стихотворения Лорки: «Да, но есть ещё роза. В саду твоём тоже. Путеводная наша звезда неизменно». Это – прелестная девочка, родившаяся из бутона розы (согласно индийской мифологии, красивейшая из женщин появилась из распускающегося цветка)... А на экране – вновь слайды рисунков Ф.Г. Лорки «Касьяда о розе - 1» и «Касьяда о розе - 2» и картина Дали «Медитативная роза».

стиляг с их буйством цвета и немислимой жадной новизны, неприятия всего обыденного. Это был вызов нового времени...

Песни в исполнении студенток эстрадного отделения Владикавказского колледжа искусств (педагог Елена Кабоева) Элизы Семенидис и Фатимы Кудзиевой и коллекция Е. Дегоевой «Стиляги» завершили первое отделение «Литературного подиума».

Когда в зале погас свет и раздался раскат грома, под звуки Моцарта «Мелодия дождя» появилась очаровательная девушка в костюме феи – «Фея дождя», она как будто бы говорила всем: «Не нужно прятаться от непогоды, она таит в себе некую мокрую романтику, которая вдохновляет поэтов, художников, композиторов». Образ Феи дождя стал своеобразным анонсом «Волшебного мира феи» (от древних сказаний до современной литературы) – одной из следующих встреч на Литературном подиуме в «наушке».

Оригинальные женские одежды представили вниманию зрителей наши гости – Дизайнерский дом «Romada» с коллекцией «Мелодия гор». Авторы коллекции – выпускницы Владикавказского Института моды Лариса Дзлиева и Альбина Кулаева. Арт-директор Дизайнерского дома



Костюм феи дождя

ПЕРВЫЕ ХУДОЖНИКИ, ПОСЕТИВШИЕ ОСЕТИЮ

Краведческие находки

Михаил Михайлович
ИВАНОВ
(1748–1823)

Веле Генрих
ТЕОДОР
(1778–1805)

Первый из русских художников посетил Осетию. В 1770 г. Иванов окончил Академию художеств. Учился в Париже, Риме, где провел девять лет. В 1785 г. получил степень академика.

В 1780-е годы был приглашен князем Потемкиным в его армию, получил чин майора и сопровождал фельдмаршала в его походах, зарисовывая территории, присоединяемые к России. Иванова называли «путешествующим художником», в 1782 г. он по высочайшему повелению был послан в Грузию и Армению для «снятия» территории.

Маршрут его из Астрахани лежал через Кизляр, мимо Георгиевской крепости (ныне г. Георгиевск), расположенной на реке Подкумок, через ингушское селение Цорхово и по Осетии. На его рисунках запечатлены цепь Кавказских гор, осетинское село Ларс, дорога у Терек, Дарьяльское ущелье. Два путевых альбома Иванова относятся к этому периоду (ГРМ, инв. № р. 30001 – р. 30093). Почти на всех альбомных изображениях имеются авторские пометки с названиями мест и датировками. Иванов писал картины маслом, а также станковые акварели по собственным альбомным зарисовкам 1780-х годов. К этому времени относится третий альбом Иванова (ГРМ, инв. № р. 30871 – р. 30927). В нем 56 акварелей и рисунков, среди которых виды Кавказа.

Альбомы Иванова являются ценным художественным памятником отечественного искусства и зримым историческим свидетельством прошлого России.

Веле стал первым западно-европейским мастером, запечатлевшим виды Кавказа: «На Кавказе» (городской музей, Бауцен), «Дарьяльское ущелье» (Городские собрания по истории и культуре, Герлиц) и др. Веле прожил неподалеку 27 лет и признавался современниками несомненным талантом. Его последователем называл себя сам Каспар Давид Фридрих. В «Дневниках» Гете есть запись от 1811 года: «В пейзажах Веле, будь то наброски или законченные работы, проявил себя его счастливым художественное восприятие окружающего мира, но наибольший интерес представляют его листы с изображением чужих диких земель. Он добрался до Тифлиса и с присущей ему легкостью доверил бумаге и далекому, и близкому».

Л. Хмелева

Волшебный язык музыки

Презентация книги

Наталья Куличенко,
ННБ РСО-Алания

Владеешь ты волшебным языком:
Для всех один – он каждому понятен.
Но он не прост. Божественным огнём
Одаривает он, и он над нами властен.

Фатима Хадикова



Николаю Кабоеву – заслуженному деятелю искусств Российской Федерации, композитору, музыканту-исполнителю, дирижёру, руководителю Государственного национального эстрадного оркестра имени Кима Суанова, преподавателю Владикавказского колледжа искусств им. Валерия Гергиева и основателю эстрадного отделения в этом учебном заведении 2 марта исполнилось 60 лет.

Поздравить юбиляра с круглой датой в Литературной гостиной магазина «Книги» собрались родные и друзья, его многочисленные ученики и поклонники творчества. А поводом послужило хорошее событие – презентация книги о Николае Александровиче «Николай Кабоев: Композитор. Дирижёр. Педагог» (Владикавказ, ИПК «Литера», 2013), составительницей которой является известная в Осетии поэтесса Фатима Хадикова. В своё время эти два талантливых человека в творческом дуэте создали удивительный альбом из 12 песен в разных жанрах: румба, вальс, фланко, романс, самба... И эта музыка с осетинской душой зазвучала в совершенно волшебном исполнении Лизы Кабоевой.

Сама Ф. Хадикова так рассказала о книге: «Когда возникла идея в написании книги о Николае Кабоеве, его супруга Лена щедрой рукой отдала мне архив семьи из нескольких томов папок. Я стала изучать многочисленные статьи и решила, что нечего заново изобретать велосипед. Вот это всё, собственно, и есть уже готовая книга – статьи многих уважаемых в музыкальном мире людей, говорящие о Кабоеве в разных его ипостасях. Осталось только их систематизировать и привести к одному знаменателю. Этим я и занялась».

Много тёплых слов в адрес замечательного человека и настоящего профессионала своего дела прозвучало из уст министра культуры и массовых коммуникаций РСО-А Фатимы Сосланбековны Хабаловой, вручившей имениннику памятный подарок и Диплом Почётного юбиляра. Слова поздравлений и признаний в искренней любви Николаю Александровичу звучали со сцены весь вечер, перемежаемые музыкальными номерами. Об исполнительском и дирижёрском мастерстве своего коллеги говорил председатель Союза композиторов нашей республики Ацамаз Макоев, о джазовом оркестре Кабоева, который при желании может исполнять мелодии пианиссимо, и его талантливой дочери Лизе рассказала со сцены профессор и «большой любитель хорошей музыки» (как он сам отреккомендовался) Михаил Иосифович Алкаев.

Эстафетную палочку поздравлений подхватила народная поэтесса Осетии Ирина Георгиевна Гуржибекова, прочитавшая своё стихотворение-посвящение, которое заканчивалось словами «Звучи музыки Коли Кабоева нам вернули мечту и любовь». Ведущая мероприятия, супруга юбиляра Елена Кабоева рассказала о разнообразных музыкальных жанрах, в которых творит её муж, а преподаватель колледжа искусств, друг и коллега именинника Игорь Насонов отметил в своём выступлении оригинальность,

яркую самобытность музыкальных произведений Кабоева, их непохожесть ни на какие другие, когда классическая осетинская музыка вдруг приобретает абсолютно современное звучание.

Игорь Валентинович отметил, что на сегодняшний день в репертуаре коллектива Государственного национального эстрадного оркестра РСО-А им. К. Суанова более трёхсот произведений самой разной жанровой направленности – от джаза, золотой классики отечественной и национальной эстрады, сочинений современных осетинских композиторов – до музыки, адресованной детворе.



О таланте Николая Кабоева быть настоящим Человеком и замечательным семейным рассказчиком собравшимся журналист Марат Габуев и председатель профсоюза колледжа искусств Лилия Колдышева. А небольшие семейные «секреты» поведал залу брат Николая, известный писатель, автор книги о Бесланской трагедии, журналист газеты «Пульс Осетии» Мурат Кабоев.

Под сводами уютного кафе в центре Владикавказа звучали песни на стихи Ирины Гуржибековой и Фатимы Хадиковой в исполнении дочери юбиляра Лизы Кабоевой. Написанный ещё в 1979 г. романс на стихи Коста Хетагурова «Ароматная ночь» ис-

полнили Диана Бестаева и Диана Албегова (концертмейстер Альбина Суанова). Преподаватель колледжа искусств Евгения Черникова заворожала слушателей мастерским, виртуозным исполнением на скрипке произведения «Каприз», а студентка 3 курса Фатима Хосанова продолжила тему «Каприза», но уже на осетинской гармонике. Музыкальную фантазию на тему песни Феликса Алборова «Лирикон» языком гармонии и фортепиано рассказали слушателям Залина Кабисова и Елена Кабоева, а окет учащихся эстрадного отделения колледжа искусств душевно исполнил песню «Ма Ир» - своеобразный гимн любви Осетии.

Осталось добавить, что всем друзьям и поклонникам Николая Кабоева составитель книги Фатима Хадикова подарила это издание, на страницах которого можно встретиться с доброжелательными статьями и отзывами самых разных людей – журналистов, музыкантов, поэтов, учёных, певцов-исполнителей, ознакомились с названиями сочинений Николая Кабоева, данными в хронологии, а также полюбоваться замечательными фотографиями, запечатлевшими жизненный путь Мастера, следующая творческая встреча с которым состоится 17 марта в Русском академическом театре на концерте «Джаз-2014».

«Царская охота» Николая Кутепова

Наталья Куличенко,

Проект ННБ «Вокруг одной книги»

Национальная научная библиотека РСО-Алания в рамках проекта «Вокруг одной книги» провела очередную встречу с книгой из редкого фонда в отделе краеведения. Ведущая мероприятие, заместитель директора библиотеки по краеведческой работе Ирина Бибоева рассказала о том, что в истории русской охотничьей литературы трудно назвать издание, которое имело бы большую известность, чем четыре тома «Великокняжеской, Царской и Императорской охоты на Руси» Н.И. Кутепова. Все эти книги, объединённые одной темой, имеются в фондах нашей «науки».



Крина Гамболова привела слова О.А. Егорова, известного библиофила из Санкт-Петербурга, который так написал об этом истинно роскошном издании: «По богатству заключённого в этих томах исторического материала и роскоши самого издания «Царская охота» не знает себе равных в русской охотничьей литературе. И как вообще непосредственно сама живая царская охота являлась высшим проявлением и выражением народной охотничьей культуры, так и книга, ей посвящённая, стала одной из вершин русской охотничьей литературы, по праву получив титул её «памятника».

Идея создания книги принадлежит императору Александру III. Императорская Придворная охота располагалась рядом с любимой резиденцией Александра Александровича — Гатчинским дворцом, и прогуливаясь однажды, в мае 1891 г., по территории Егерской Слободы, Государь вдруг захотел узнать как можно больше об истории Царской охоты на Руси. Эта прогулка по Егерской Слободы была лишь внешним толчком для мысли Императора, отразившей общую глубинную суть его натуры — любовь к истории своего Отечества. Книга посвящена «Блаженной и вечной памяти великого Государя Александра III». И посвящение Кутеповым своего труда памяти Александра III являлось не просто данью человеку, по чьей мысли состоялся этот труд, но имело и глубоко символическое значение, т.к. именно в фигуре этого Императора наиболее полно и ярко выразился русский народный дух, одной из форм проявления которого, по

суги своей, и является охотничья страсть. Фундаментальный четырёхтомный труд является одним из лучших образцов русского книжного искусства конца XIX — начала XX века. Лучшее русское издание, осветившее практически все аспекты истории царской охоты, охватывающее девять веков русской истории, от первых князей Древней Руси до правления императора Александра II, и рассказывает об образе жизни российских монархов и их увлечениях. Его автор-составитель Н.И. Кутепов оказался первопроходцем, так как никаких специальных серьёзных трудов по истории охоты в России до него не существовало и идти приходилось на ощупь, опираясь только на свою интуицию.

Читатели библиотеки узнали о том, что Николай Иванович Кутепов (1851—1907) — генерал-майор, писатель, участник русско-турецкой войны 1877—1878 гг. — родился 1 января 1851 г. и происходил из дворян Владимирской губернии. Получив, как тогда говорили, домашнее образование, в 1867 г. он поступил в 3-е военное Александровское училище в Москве, которое и закончил в 1869 г. по I разряду. По окончании училища произведён в прапорщики и выпущен в Leib-гвардию Стрелковый Императорский Фамилии батальон. Особую элитность полку придавало не только то, что Августейшим Шэфом полка и его I батальона стал сам Государь, но и то, что и все остальные батальоны полка получили своих Августейших Ше-

фов в лице братьев Александра II — Константина, Николая и Михаила; а также то, что в списке полка были зачислены и вообще все мужчины Императорской Фамилии, включая и герцогов Лейхтенбергских (Романовских). Ни до, ни после этого никогда ни одна часть русской армии не имела ничего подобного. Естественно, что от желающих служить офицерами в таком полку не было отбоя. Статный, подтянутый, ловкий Николай Кутепов был отличным офицером, одним из лучших в Гвардии. К тому же он был отменным стрелком и отличным фехтовальщиком, неоднократно на общеофицерских состязаниях по стрельбе и фехтованию в Высочайшем присутствии брал первые и вторые призы. Успешно провалялся и служебная карьера Николая Ивановича, зарекомендовавшего себя ответственным и исполнительным офицером с отличными организационно-хозяйственными способностями. За «отлично усердную и ревностную службу и особые труды» по введению Гражданского управления в Болгарии Кутепов получил кроме очередного чина штабс-капитана ещё шесть наград: Ордена — Святого Станислава III степени; Святой Анны III степени с мечами (боевая награда); Святого равноапостольного князя Владимира IV степени; Серебряную медаль в память войны 1877—78 гг., установленную для защитников Шипки; и два почётных знака: за введение Гражданского управления в Болгарии и Общества Крас-

ного Креста. После увольнения из армии Николай Иванович получил должность Заведующего хозяйственной частью Императорской Придворной охоты. А уже в 90-е годы XIX в. Кутепов приступил к написанию труда по истории Царской охоты, он увлёкся этой работой, проникся её духом, и она стала самым важным делом его жизни, её смыслом.

В 1900 г. Кутепов получил чин генерал-майора и за годы службы все ордена и награды, полагающиеся по статусу его должности при «усердно-ревностной и беспорочной службе»: Станислава на шею (2 ст.), Анну на шею (2 ст.), Владимира в петличку (3 ст.)... В 1906 г. по отставке он получил чин генерал-лейтенанта с правом ношения мундира и усиленной пенсией. Из Гатчины Николай Иванович переехал на жительство в Петербург, где и скончался 23 декабря 1907 г. А та поистине титаническая работа, которую проделал Кутепов по составлению и изданию истории Царской охоты на Руси, не только прочно вписала его имя на скрижали русской охоты, но и отвела ему и его труду весьма почётное место и в общей истории русской культуры. В истории же собственно охотничьей культуры труд Кутепова — одна из вершин как по своему историческому значению, так и по бесспорным художественным достоинствам.

Рамки I-го тома — X—XVI вв., объединили в одно целое в общем-то существенно отличающиеся друг от друга периоды в истории России. Для иллюстрирования I-го тома Кутепов пригласил академика живописи Николая Семёновича Самокиша. Последний и стал главным оформителем всего четырёхтомника. Выбор Самокиша не был случайным. Самокиш к этому времени был довольно известным и популярным баталистом, которого много и охотно приглашали иллюстрировать роскошные издания по истории различных военных соединений, обильно издававшихся в те годы. В марте 1896 г. I-й том под названием на титуле: «Великокняжеская и Царская охота на Руси с X по XVI вв. Исторический очерк Николая Кутепова», — вышел из печати в количестве 400 экземпляров. Книги подобного размера среди библиофилов получили название фолиантов. Переплёт выполнен из цветной (зелёной) кожи с тиснением на внешних сторонах обеих крышек цветных рисунков по эскизам Самокиша. По двум краям верхней крышки переплёт был украшен массивными серебряными наугольниками в виде двуглавых орлов.

Содержание 2-го тома «Царской охоты» касается исключительно Царской охоты времён Михаила Фёдоровича и Алексея Михайловича. В начале 1898 г. 2-й том под названием «Царская охота на Руси царей Михаила Фёдоровича и Алексея Михайловича XVII век» вышел из печати в количестве 500 экземпляров. Переплёт был сделан той же мастерской Киршнера. Он выполнен в том же стиле, т. е. из цветной (зелёной) опойковой кожи, но с другими рисунками на крышках; с точно такими же серебряными наугольниками; тройным золотым обрезом; коленкоровой суперобложкой и футляром.

Временными рамками 3-го тома был «галантный» XVIII век, эпоха господства стилей барокко и рококо, стилей пышных, богатых... В декабре 1902 г. 3-й том под названием «Царская и Императорская охота на Руси. Конец XVII и XVIII век» вышел из печати тиражом 500 экземпляров. Переплёт из цветной (синей) опойковой кожи, с серебряными наугольниками, тройным золотым обрезом, коленкоровой суперобложкой (в цвет переплёт) и картонным футляром. В дополнение к роскошному переплёту для 3-го тома была сделана специальная закладка, представлявшая собой широкую шёлковую ленту серо-голубого цвета, подвешенную на плетённом серебряном шнуре и украшенную прикрашенными с обеих сторон двумя литографиями с рисунками Е.М.Бем.

Изданье 4-го тома по разным причинам затнулось и только в апреле 1912 г. ЭЗБ выпустило том в свет под названием на титуле «Императорская охота на Руси» уже после смерти Кутепова его вдовой. Тираж издания составил 500 экземпляров. Переплёт 4-го тома издания выполнен из красной кожи. Текст 4-го тома был закончен ещё в 1903 г. и заканчивался он на Александре II.

Книга-четырёхтомник была издана ограниченным тиражом в 1896-1912 гг. на лучшем полиграфическом предприятии России — в типографии Экспедиции заготовления государственных бумаг. Её оборудование позволило выполнить прекрасные шрифты, воспроизвести рисунки художников, изготовить переплёт с использованием самых дорогих материалов. Издание отпечатано на великолепной белой бумаге, способ изготовления которой был разработан самой Экспедицией. В книгу вошли работы лучших российских мастеров живописи и графики: А. Бенуа, Е. Лансере, И. Репина, Ф. Рубо, Н. Самокиша, В. Серова, В. Сурикова, Л. Пастернака, А. Рябушкина, бр. Васнецовых и др. 87 иллюстраций на отдельных листах и множество иллюстраций в тексте. Руководителем оформления издания и автором 173 миниатюр и иллюстраций, орнамен-

тов и всех переплётных изданий, рисунков форзацев явился акад. Николай Самокиш — выдающийся художник-график конца XIX-н. XX в.

Сразу после выхода в свет «Царская охота» стала легендой и библиографической редкостью. Шедер отечественно-полиграфического искусства по праву считается одной из самых роскошных и дорогих русских книг. В фонды Национальной научной библиотеки это замечательное издание попало в 1951 г. благодаря усилиям первого библиографа-коллекционера Татьяны Борисовны Шанько, впоследствии работавшей в «Ленинской» библиотеке.

...Азарт погони за зверем, мощный галоп лошадей, шипящие всадники, грациозные собаки, прозрачный воздух и бескрайние поля... Обо всём этом книга Н.И. Кутепова «Царская охота на Руси». Предложив слушателям погрузиться в восхитительную атмосферу тех лет,

Ирина Бибоева рассказала о краеведческих находках в своём сообщении «Царская охота» в Осетии». Отрывки из книги прочитал сотрудник отдела автоматизации библиотеки Михаил Камаль Саид.

В качестве визуального сопровождения следует отметить великолепно оформленные экспозиции: книжно-иллюстративная выставка: «Русские книжные редкости» (составители Елена Мадзаева, Ольга Бигаева) и выставка отдела природы Национального музея РСО-Алания «Домик охотника» (составитель Людмила Баглова).

А видеопрезентацию по страницам «Царской книги» под названием «Изящная, роскошная, художественная...» подготовила заведующая отделом электронных ресурсов ННБ Злата Тартова.

Свою статью мне хочется закончить словами библиофила Олега Егорова о том, что «труд Кутепова это по своей сути капитальная сводка энциклопедического характера по истории Царской охоты на Руси. В свою очередь сама живая Царская охота являлась высшей формой проявления народной охотничьей культуры, притом не только опирающаяся на эту культуру, но и уходящая своими корнями в самую глубину её. В то же время Царская охота всегда была открыта всему новому, нетрадиционному, всегда активно перенимала охотничий опыт и культуру своих ближних и дальних соседей. Таким образом постепенно выработывалась та охотничья культура, которая и является нашим главным достоянием. А следовательно и труд Кутепова одно из важнейших звеньев в русской охотничьей культуре, духовное наследие наших предков, залог преемственности и непрерывности наших охотничьих традиций».

ОНИ УНЕСЛИ С СОБОЙ РОССИЮ

(Владикавказ в немом фильме русской эмиграции)

● Краеведческие находки

Людмила Хмелева,

засл. работник культуры РСО-Алания

Наша соотечественники, вынужденные покинуть Родину, задумываясь о завтрашнем дне отвернулись их Родины, создавали очаги родной культуры в центрах Старого и Нового света, строили храмы, издавали книги на родном языке, писали публицистику, эссе, философские трактаты, снимали кинофильмы...

Появление кино полностью изменило представление об искусстве XX века. Магическая сила «бегущих кадров» захватывала людей, в том числе и тех, кто волею обстоятельств вынуждены были покинуть Родину после 1917 года.

В середине 20-х годов Общество распространения русской национальной и патриотической литературы в Белграде задумало создать фильм просветительского и научного содержания, способный познакомить молодое поколение изгнанников с былым величием России, которую они покинули детьми и о которой «необходимо сформировать точное представление». Картина адресовалась и широкой публике — тем эмигрантам, которые страдали ностальгией по потерянной Родине и тосковали по утраченному величию России.

Больше года общество из Белграда собирало необходимые кинокадры, отбирало фрагменты старых фильмов в странах, ранее входивших в состав Российской Империи — Польше, Финляндии, прибалтийских государствах. Был создан Фонд поддержки фильма, т.к. помимо киноматериала необходимы были деньги. Только на киноматериалы общество потратило более 70 тыс. югославских динаров (ил около 33 тыс. франков), в ходе работы над фильмом было израсходовано около 25000 метров киноплёнки. Работа велась долго: с 1924 до конца 1931 года.

В итоге был смонтирован фильм, конечно, «немой», разделённый по сценарию на 101 фрагмент и 8 частей, из которых пять были посвящены России и её истории, два — событиям гражданской войны и последняя, восьмая часть — жизни в изгнании. И уже в первой части фильма были кадры Владикавказа...

«Россия». Картины, собранные Обществом распространения русской национальной и патриотической литературы.

1 часть «Царская Россия». (1) Довоенная Россия занимала 1/6 часть земного шара; (2) Статистика роста России за время царствования императора Николая II; (3) На севере на берегу Белого моря расположен г. Архангельск; (4) Гор. Ростов; (5) На юге возвышаются Кавказские горы; (6) Кавказский аул; (7) Гор. Владикавказ; (8) Ботанический сад во Владикавказе; (9) Гор. Харьков.

Демонстрацию немого фильма должна была сопровождать специально подобранная музыка, звучащая с граммофона. После успешной премьеры в Белграде в конце 1931 года, картину два года показывали в городах Югославии, а затем в странах, где проживали русские эмигранты.

29 июня 1931 года оригинальная копия картины отправилась в пятимесячное морское путешествие через Суэцкий канал, а 10 декабря прибыла в Харбин. В водоворот событий Второй мировой войны фильм «Россия» попросту затерялся. Скорее всего, уникальная картина, снятая в Белграде, утрачена безвозвратно...

В статье использованы материалы книги: Иванович М. Русская эмиграция на Балканах. 1920—1940. М., 2005 (Фонд Российской государственной библиотеки).

КАВКАЗСКОЕ БРАТСТВО

К 150-летию со дня рождения Ислама Крымшамхалова и 155-летию Коста Хетагурова

● СВЯЗИ

Ирина Бибоева,

зам. директора ННБ РСО-Алания

Братья, живите в любви и согласии...

Коста Хетагуров.

2014-й год объявлен в Республике Северная Осетия-Алания годом Коста Хетагурова. В Карачаево-Черкесии — ознаменован юбилейной датой Ислама Крымшамхалова.

Два поэта, два художника, два друга. Один из них назвал мир своим храмом, а вселенную — Отечеством. Второй считал: «Всё, что есть у других народов хорошего, надо перенимать». Они оба сыграли огромную роль в приобщении горских народов к русской культуре. Для них обоих Отечеством была многонациональная Россия, со всеми её радостями, горестями, проблемами.

В конце апреля под сводами Дома национальных культур (директор Э.А. Дзигтева) г. Пятигорска собрались поклонники творчества Ислама Крымшамхалова на вечер памяти, посвящённый 150-летию со дня рождения карачаевского просветителя, поэта, художника, переводчика. Глу-

страции и Думы города Пятигорска. Студенты-карачаевцы, проходящие обучение в Пятигорске, пели песни, читали стихи, исполняли национальные мелодии на гармошке — и всё это в память о художнике слова и кисти, о борце-интернационалисте, рыцаре дружбы и братства народов. Северную Осетию, родину Коста Хетагурова, ближайшего друга и единомышленника Ислама Крымшамхалова, представила Национальная научная библиотека РСО-Алания в лице директора И.А. Хаймановой, главного редактора библиотеки, народного поэта Осетии И.Г. Гуржибековой и юной исполнительницы песни «Моя Осетия» — Алимы Магомедовой.

Ислам Крымшамхалов был не только поэтом и художником. Земляки обязаны ему появлением в Карачае высококвалифицированных специалистов — педагогов, врачей. Он занимался земледелием, строительством школ и мостов, разводил сады, привозил различные породы коров и лошадей, участвовал в геологических экспедициях, многое сделал для основания курорта «Теберда». Незадолго до своей смерти разработал азбуку карачаево-балкарского языка. Ислам Крымшамхалов много рисовал. Его пейзажи экспонировались на московских выставках.

Правнук Ислама, почётный гость вечера, отметил яркий след Ислама в духовном богатстве кара-



Горцы Северного Кавказа. Конец XIX века. Хромофотография

боко символично, что красочная программа юбилейных мероприятий стартовала именно в Пятигорске, городе, который связан с именем великого русского поэта Лермонтова, городе, в котором любил бывать Коста Хетагуров и Ислам Крымшамхалов, в городе, где жила и похоронена муза Коста Анна Цаликова.

В обстановке искренней доброжелательности учёные, писатели, художники, искусствоведы, краеведы говорили о славном представителе карачаевского рода. Почётными гостями вечера были: делегация из Карачаево-Черкесии, сотрудники музея Н. Ярошенко (Кисловодск), Дома-музея Лермонтова (Пятигорск), представители админи-



Коста Хетагуров у памятника М.Ю. Лермонтову. Фотография 1890-е гг.

вспоминал о своём участии в лермонтовских торжествах. Позже он часто приезжал в Пятигорск, очень любил этот город, активно включался в общественную жизнь, работал в редакции газеты «Сезонный спектакль», принимал участие в любительских спектаклях.

Задолго до этого Коста Хетагуров учился в Ставропольской мужской гимназии, где познакомился и подружился с будущим поэтом и художником, представителем карачаевского княжеского рода, гимназистом Исламом Крымшамхаловым. Известно, что после гимназии Ислам, как очень многие представители княжеских родов Северного Кавказа, был направлен на службу в горский полк, охранявший императора Александра III, и в течение четырёх лет жил в Петербурге. А Коста в это время учился в Академии художеств. Там, в Петербурге, их дружба ещё больше окрепла.

Коста владел несколькими кавказскими языками, изучал французский, блестяще владел русским. Он прекрасно знал историю, географию, культуру и быт горских народов, особенно карачаевцев, среди которых прошли его детство, юность и зрелые годы.

В начале 90-х XIX века Коста провёл в горных аулах Карачая, на серебро - свинцовом руднике около полутора лет... В письме к А. Цаликовой он пишет: «Я был выслан из Владикавказа... Попал в труппы Карачаевских гор, на серебро-свинцовый рудник...» «Беспретентно, гордо стоит на утёсе джук-тур круторогий в застывших снегах», — старался я передать своё чувство, действительное, как тур, скитаясь по неприступным скалам центрального Карачая».

Осетинский поэт был желанным гостем карачаевских аулов. Он любил ходить по горам, знакомился с жизнью и богатым народным творчеством карачаевцев, черкесов и других народов горного края, посвящал им свои произведения. В этом плане очень интересно стихотворение Коста Хетагурова «Ночлеп», в котором до мельчайших деталей описывается быт карачаевских скотоводов.

Особенно покорило Коста Тебердинское ущелье, где Ислам Крымшамхалов основал курортный посёлок Теберда. Там, рядом с озером Кара-Кель, стоял бревенчатый дом, где Коста находил уют и вдохновение; одна из комнат была постоянно отведена Коста. Сестра Ислама подарила другу своего брата башлык, черкеску, бурку собственного изготовления. Коста очень любил ходить в них и фотографироваться. И Ислам Крымшамхалов неоднократно приезжал во Владикавказ, гостила у своего дяди.

Они оба рано лишились матерей, оба писали их портреты по памяти: «За водой» — Хетагуров, «Женщина с ребёнком» — Крымшамхалов.

В творческом наследии Коста сохранились шуточные строки-эпиграммы, в которых упоминается Ислам. Есть и рекомендательное письмо к нему, написанное Коста для доктора Газданова. «Дорогой Ислам! Устрой моего земляка доктора Газданова. Докажи ему, что наша Теберда — лучший курорт в мире...».

В Карачаево-Черкесии Коста написаны стихотворения: «Опять один...», «Джук-тур», «Пройщи», рассказ «Охота за туранин». Среди его произведений, посвящённых Карачаю, особое место занимают картины «Долина Теберда», «Природный мост», «Виды Большого Карачая».

Крепкая дружба двух единомышленников наша своё отражение и в стихотворном послании Коста Исламу Крымшамхалову: «...верь, что мы, как любящие братья, Воздвигнем на земле один всеобщий храм. Храм жизни трудовой, насилью недоступный, Сознательной борьбы, без пыток и крови, Храм чистой совести и правды неподкупной, Храм просвещения, свободы и любви».

В самые трудные времена Коста Хетагуров всегда тянулся к отцовскому дому в селении Георгиевско-Осетинском Карачаево-Черкесии. В 1903 г. тяжело больной поэт приехал из Владикавказа и провёл последние годы на второй родине, в Карачаево-Черкесии. За ним ухаживала сестра Ольга. Карачаевские друзья окружили Коста вниманием и заботой. Среди них всегда был его ближайший друг Ислам.

В заключение вечера радушная хозяйка, директор Дома национальных культур г. Пятигорска Эмма Дзигтева заметила: «Сверять себя по Коста Хетагурову, Исламу Крымшамхалову... — это не просто. Это обязывает ко многому. И юбилейный год поэтов — ещё один повод задуматься над тем, как воплощаем мы их заветы-аманаты, как помним нравственные уроки, которые они преподали жизнью и творчеством, гражданским мужеством и трогательной дружбой...»

